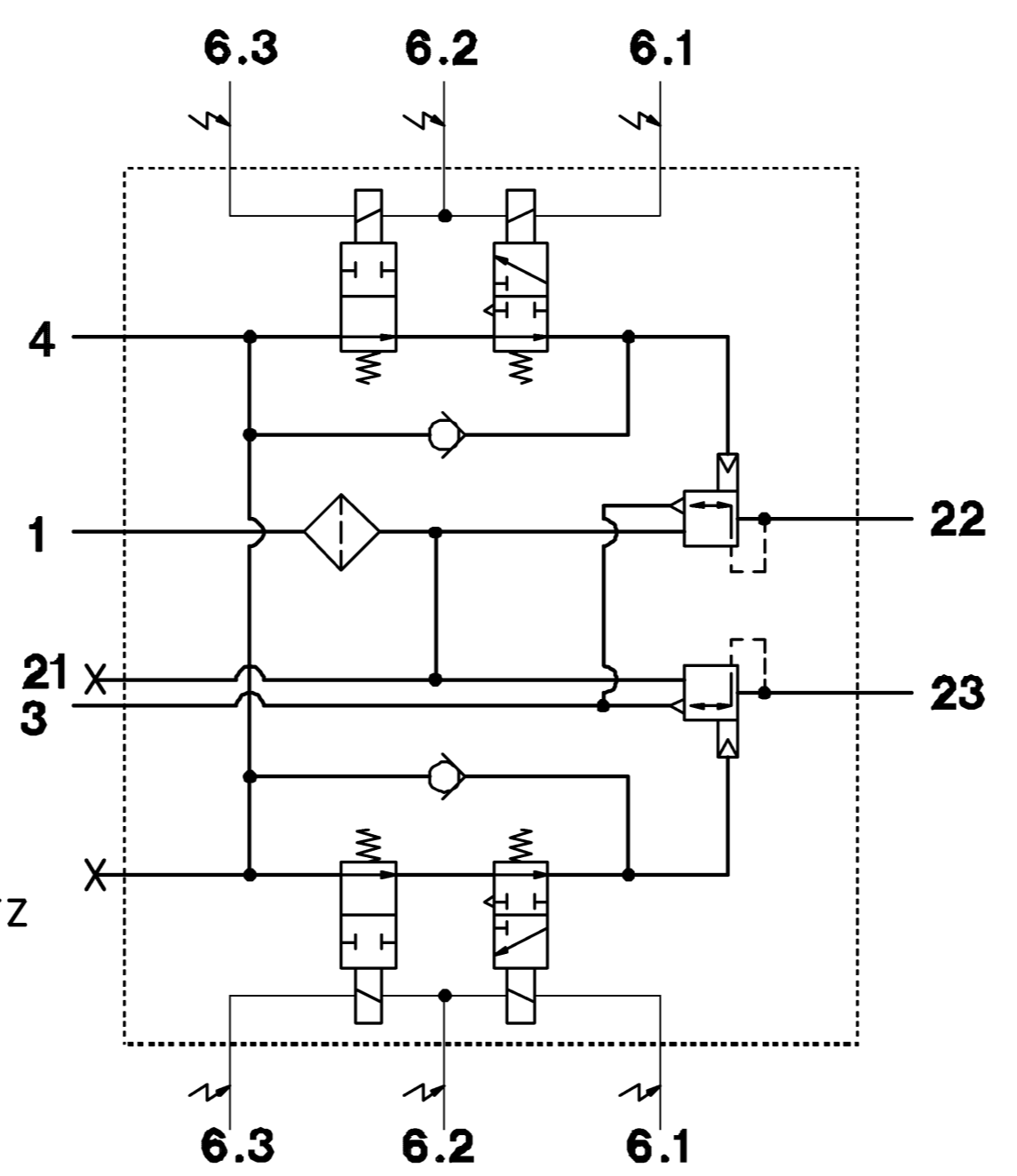
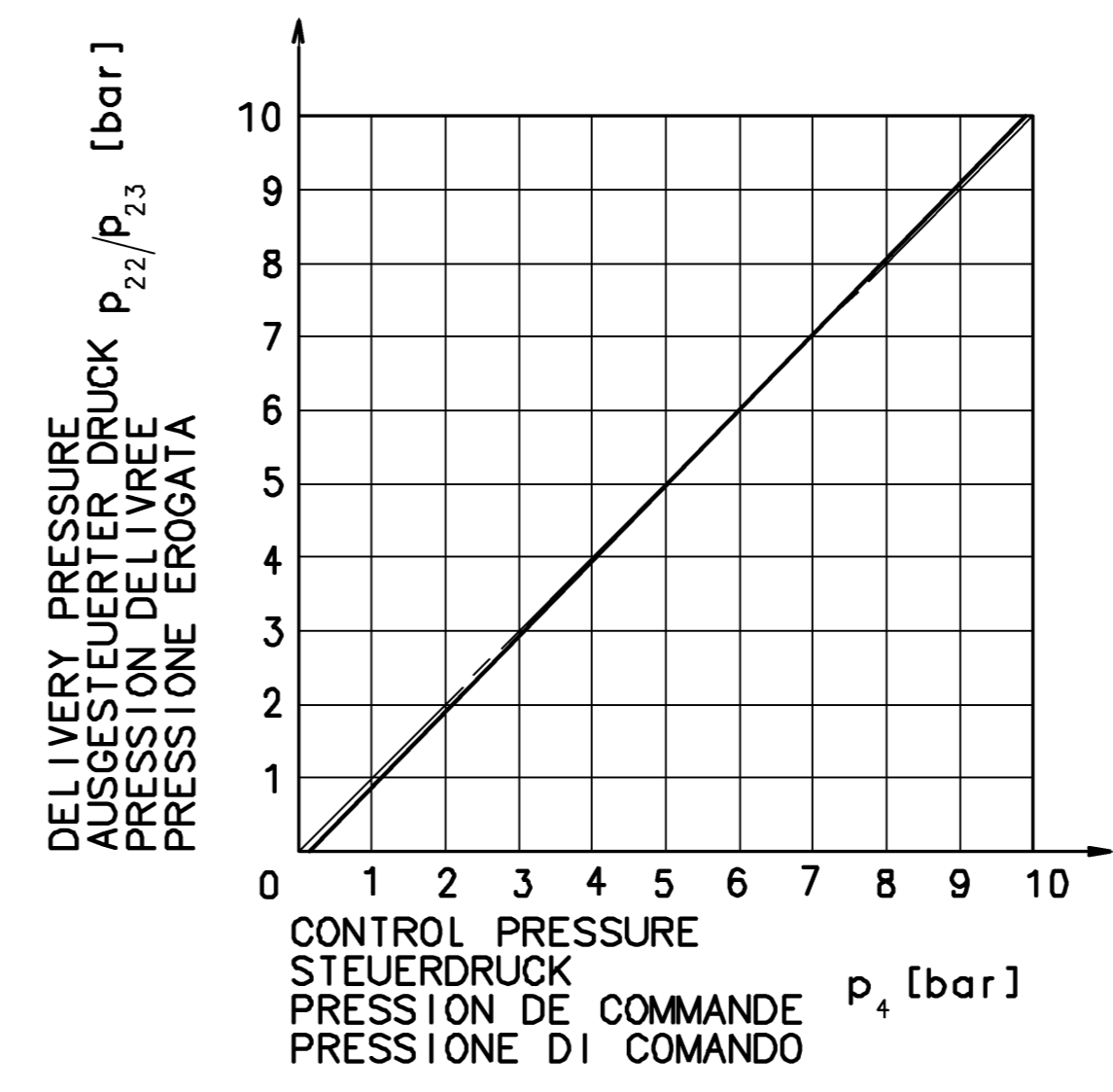


- 1 SUPPLY  
VORRAT  
ALIMENTATION  
ALIMENTAZIONE
- 21 DELIVERY OF ENERGY  
ENERGIEABFLUSS  
UTILISATION  
MANDATA
- 22 EXHAUST  
ENTLUEFTUNG  
ECHAPPEMENT  
SCARICO
- 23 CONTROL  
STEUERANSCHLUSS  
COMMANDE  
COMANDO
- 3 ELECTRICAL CONTROL (MAGNET)  
ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS (MAGNET)  
COMMANDE ELECTRIQUE (AIMANT)  
COMANDO ELECTRICO (MAGNETE)
- 6.1 ELECTRICAL CONTROL (MAGNET)
- 6.2 ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS (MAGNET)
- 6.3 COMMANDE ELECTRIQUE (AIMANT)
- 6.3 COMANDO ELECTRICO (MAGNETE)



THE VALVE CORRESPONDS TO THE REGULATIONS FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES ACCORDING TO VDE 0580  
 DAS GERÄT ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FÜR ELEKTROMAGNETISCHE GERÄTE NACH VDE 0580  
 LA VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES SUIVANT VDE 0580  
 LA VALVOLA CORRISPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELECTROMAGNETICHI SECONDO VDE 0580

- MEDIUM  
MEDIUM  
FLUIDE  
FLUIDO
  - VOLTAGE  
SPANNUNG  
VOLTAGE  
VOLTAGGIO
  - TYPE OF CURRENT  
STROMART  
NATURE DU COURANT  
NATURA DELLA CORRENTE
  - SERVICE CONDITION  
BETRIEBSART  
CONDITION DU SERVICE  
CONDIZIONE DI SERVIZIO
  - NOMINAL CURRENT  
NENNSTROM  
COURANT NOMINAL  
CORRENTE NOMINALE
  - TYPE OF PROTECTION  
SCHUTZART  
MODE DE PROTECTION  
TIPO DI PROTEZIONE
  - PROTECTION CLASS  
SCHUTZKLASSE  
CLASSE DE PROTECTION  
CLASSE DI PROTEZIONE
  - WORKING PRESSURE  
BETRIEBSDRUCK  
PRESSION DE SERVICE  
PRESSIONE D'ESERCIZIO
  - SUPPLY PRESSURE  
VORRATSDRUCK  
PRESSION D'ALIMENTATION  
PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE
  - THERMAL RANGE OF APPLICATION  
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH  
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE  
CAMPO DI APPLICAZIONE THERMICA
  - ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION  
ZULAESSIGE EINBAULAGE  
POSITION D'INSTALLATION ADMISE  
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA
- AIR  
LUFT  
AIR  
ARIA
  - 24 V
  - DIRECT CURRENT  
GLEICHSTROM  
COURANT CONTNU  
CORRENTE CONTINUA
  - DISCONTINUOUS SERVICE  
AUSSETZBETRIEB  
SERVICE DISCONTINUE  
ESERCIZIO DISCONTINUO
  - ED 5%/5min
  - 1.65 A
  - IP 66/69K  
IEC 529
  - III
  - MAX. p<sub>e</sub> 10bar
  - MAX. p<sub>e</sub> 13bar
  - 40°C...+80°C
  - ±15°



- SOCKET  
GERÄTESTECKDOSE  
PRISE DE COURANT  
PRESA DI CORRENTE
- 894 101 649 2
- ELECTRICAL CONTROL  
ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS  
COMMANDE ELECTRIQUE  
COMANDO ELECTRICO
- DIN 72585  
A1-3.1-Sn/K1

TORQUE FOR CONNECTIONS  
ANZUGSMOMENT FÜR VERSCHLUSSSCHRAUBEN  
COUPLE DE SERRAGE DES RACCORDS  
COPPIA DI SERRAGGIO DEI RACCORDI

M16x1.5: M<sub>max</sub> = 34 Nm  
 M22x1.5: M<sub>max</sub> = 53 Nm

SURFACE PROTECTION  
OBERFLÄCHENSCHUTZ  
PROTECTION DE SURFACE  
PROTEZIONE SUPERFICI

852 004 610 4 [JED-461]

BLACK PAINT COAT  
SCHWARZE LACKSCHICHT  
COUCHE DE VERNIS NOIR  
STRATO DI VERNICE NERO

THREADED PIPE CONNECTION, EXHAUST AND ELECTRICAL CONTROL WITHOUT SURFACE PROTECTION  
 GEWINDEANSCHLUSSE, ENTLUEFTUNG UND ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS OHNE OBERFLÄCHENSCHUTZ  
 RACCORDEMENT FILETÉ, ECHAPPEMENT ET COMMANDE ELECTRIQUE SANS PROTECTION DE SURFACE  
 COMANDO FILETTO, SCARICO E COMANDO ELECTRICO SENZA PROTEZIONE SUPERFICI

FOR FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION  
 WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKT SPEZIFIKATION  
 POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES VOIR PRODUCT SPECIFICATION  
 PER ULTERIORI DATI TECNICI VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO

472 195 043 0

General Specification: JED-334-0		Copyright WABCO		<b>WABCO</b>	
Further Technical Data:		Date: _____		Sheet: _____	
Doc. Code: _____		Sheet: _____		To: _____	
General Tolerances JED-261		07-11-08/PFENNIG		07-11-08/KAUFMANN	
Range of Nominal Dimensions (± mm)		KAUFMANN		KAUFMANN	
Class	11	≤ 50	> 50 < 180	> 180 < 400	> 400
Fine		0.5	1.0	1.5	2.0
Medium		1.0	2.0	3.0	4.0
Coarse		2.0	3.5	5.0	6.5
Tapped Holes acc.		2.283		±3°	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		A 1		CCD	
Material No.		472 195 043 0		005 ML 1/1	
EOM-No.		110314		B 6360	
Tech. Resp.		E		6360	
Replacement For					